

# MWONGOZO WA KUKUSAIDIA KATIKA LUGHA KISWAHILI

ANGALIA: **USIANDIKE KATIKA KURASA HIZI.** Andika majibu yako yote katika KARATASI RASMI YA MASWALI YA SENSA. Mwongozo huu katika lugha ya Kiswahili unatoa tafsiri ya kimsingi na fungu la majibu kwa maswali ya lugha ya Kiingereza kwa Sensa ya mwaka 2000.

# United States Census 2000

U.S. Department of Commerce • Bureau of the Census



Hati yako ya lugha ya Kiingereza ya Maswali ya Sensa ya 2000 ni fomu rasmi kwa watu wote wanaoishi katika anwani hii. Ni rahisi na nyepesi na majibu yako yanalindwa kwa mujibu wa sheria. Maliza sensa na uisaidie jumuiya yako kupata kile inachohitaji leo na katika siku zijazo!

## Anza Hapa



Tafadhalii tumia  
kalamu nyeusi au  
ya rangi ya bluu.

1. Watu wangapi walikuwa wakiishi katika nyumba au nyumba hii ya kupangisha, au nyumba ya mobile 1 Aprili, 2000?



Idadi ya watu

**INGIZA** katika idadi hii:

- watoto wanaolelewa, watu wanaopangisha au watu wanaoishi pamoa
- watu ambao wanaishi hapa 1 Aprili, 2000 ambao hawana mahali pengine pa kudumu wanakoishi
- watu wanaoishi hapa kwa muda mwinge wakati wanapofanya kazi, hata kama wana mahali pengine pa kuishi

**USIINGIZE** katika idadi hii:

- wanafunzi wa chuo kikuu wanaoishi mbali na nyumbani wakati wa masomo
- watu waliozuiwa jela, walioko katika nyumba za kutunza wazee, au hospitali za magonjwa ya akili tarehe 1 Aprili, 2000
- Maafisa wanaotumika jeshini wanaoishi kwininge
- watu wanaoishi au wanaokaa katika eneo jingine kwa wakati mwinge

2. Je hii ni nyumba, nyumba hii ya kupangisha au nyumba ya mobile —

Weka alama  katika kisanduku KIMOJA.

- Inamiliwa na wewe au mtu mwinge katika nyumba hii aliye na mkopo wa kuilipia?
- Inamiliwa na wewe au mtu mwinge katika nyumba hii bila kuwa na malipo moyote ya mkopo wa kuilipia?
- Imepangishwa kwa malipo ya fedha?
- Inakaliwa bila malipo ya fedha?

3. Tafadhalii jibu maswali yanayofuata kwa kila mtu anayeishi katika nyumba hii, nyumba hii ya kupangisha au nyumba ya mobile. Anza na jina la mmoja kati ya watu wanaoishi hapa ambaye anamiliiki, ananunu au amepangisha nyumba, nyumba hii ya kupangisha au nyumba ya mobile. Kama mtu kama huyo hayupo, basi anza na mtu moyote mkubwa anayeishi au anayekaa hapa. Tutawmita mtu huyo Mtu namba 1.

Mtu huyo anaitwa nani? Andika jina lake hapo chini.

Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



4. **Namba ya simu ya Mtu namba 1?** Tunaweza kumpigia simu mtu huyu ikiwa hatutaelewa jibu.

Area Code + Namba



5. **Taja jinsia ya Mtu namba 1?** Weka alama  katika kisanduku KIMOJA.

Mwanaume  Mwanamke

6. **Mtu namba 1 ana umri gani na tarehe yake ya kuzaliwa?**

Umri wake tarehe 1 Aprili, 2000



Andika namba katika visanduku.

Mwezi Siku Mwaka alipozaliwa



→ **ANGALIA: Tafadhalii jibu maswali YOTE namba 7 na 8.**

7. **Je mtu namba 1 ni wa asili ya Kihispania/Latino?** Weka alama  kwenye kisanduku kinachosema "Hapania" ikiwa si mwenye asili ya Kihispania/Latino.

Hapania, si mhispania/Latino

Ndiyo, mwenye asili ya Puerto Rico

Ndiyo, mwenye asili ya Mexico, Chicano

Ndiyo, mwenye asili ya Cuba

Ndiyo, mwenye asili ya nchi nyingine ya Kihispania/Latino —

Andika kundi lake. ↗



8. **Mtu namba 1 ni wa rangi gani?** Weka alama  katika rangi moja au zaidi kuonyesha ni rangi gani mtu huyo anayojifikiria.

Mweupe

Mweusi, Mwamerika mwenye asili ya Afrika, au Mnegro

Mmarekani wa asili au Mwenyeji wa Alaska — Andika jina la kabila aliliojandikisha au kabila lake kuu.



Mhindi wa Asia  Mjapani

Mwenyeji wa Hawaii

Mchina  Mkorea

Mwenye asili ya Guam au Chamorro

Mfilipino  Mvietnam

Msamoa

Mwenye asili nyngine ya Asia — Andika rangi/kabila. ↗

Mkazi wa visiwa vingine vya Pacific — Andika rangi/kabila. ↗



Mwenye asili nyngine — Andika rangi/kabila. ↗



→ Ikiwa watu zaidi wanaishi hapa, endelea na Mtu wa 2

## Mtu wa 2 – 6

### 1. Mtu huyu anaitwa nani?

Andika jina lake hapo chini.

Jina la Mwisho



Jina la Kwanza



Jina la kati

### 2. Je mtu huyu ana uhuasiano gani na Mtu wa 1? Weka alama katika kisanduku KIMOJA.

- Mume/Mke
- Mtoto wa kumzaa wa kiume/kike
- Mtoto wa kiume/kike wa kulelewa
- Mtoto wa kiume/kike wa kambo
- Ndugu/dada
- Baba/mama
- Mjukuu
- Mkwe
- Mtoto mkwe/wa kiume/kike
- Uhusiano mwiningine —  
Andika uhusiano halisi. →

- Ikiwa HANA UHUSIANO na Mtu wa 1:
- Mtu anayeishi naye, mpangaji
  - Mkazi mwenzako, rafiki
  - Mpenzi wako
  - Mtoto unayemlea
  - Mtu mwiningine asiyejhuisiana na wewe



### 3. Nini jinsia ya mtu huyu? Weka alama katika kisanduku KIMOJA.

- Mwanaume
- Mwanamke

### 4. Mtu huyu ana umri gani na tarehe yake ya kuzaliwa?

Andika namba katika visanduku.

Umri wake tarehe 1 Aprili, 2000

Mwezi

Siku

Mwaka alipozaliwa



### → ANGALIA: Tafadhalii jibu maswali YOTE namba 5 na 6.

### 5. Je mtu huyu ni wa asili ya Kihispania/Latino? Weka alama kwenye kisanduku kinachosema "Hapana" ikiwa si mwenye asili ya Kihispania/Latino.

- Hapana**, si Mhispania/latino
- Ndiyo, mwenye asili ya Puerto Rico
- Ndiyo, mwenye asili ya Mexico, Chicano
- Ndiyo, mwenye asili ya nchi nyingine ya Kihispania/Latino — Andika kundi lake. ↗



### 6. Mtu huyu ni wa rangi gani? Weka alama katika rangi moja au zaidi kuonyesha ni rangi gani mtu huyo anayojifirkiria.

- Mweupe
- Mweusi, Mwamerika mwenye asili ya Afrika, au Mnegro
- Mmarekani wa asili au Mwenyeji wa Alaska — Andika jina la kabila alilojandikisha au kabila lake kuu. ↗



- Mhindi wa Asia
- Mchina
- Mfilipino
- Mwenye asili nyingine ya Asia — Andika rangi/kabila. ↗

- Mjapani
- Mkorea
- Mvietnam

- Mwenyeji wa Hawaii
- Mwenye asili ya Guam au Chamorro
- Msamoa
- Mkazi wa visiwa vingine vya Pacific — Andika rangi/kabila. ↗



- Mwenye asili nyingine — Andika rangi/kabila. ↗



### → Kama watu zaidi wanaishi hapa, endelea na mtu anayefuata.

## Mtu wa 7 – 12

Kama hauna nafasi ya kuorodhesha kila mtu anayeishi katika nyumba hii au sehemu hii tafadhalii orodhesha wengine hapa chini. Idara ya Sensa huenda ikawasiliana nawe kwa kutafuta habari kama hizo hizo kuhusu watu hawa.

### Mtu wa 7 — Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



### Mtu wa 8 — Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



### Mtu wa 9 — Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



### Mtu wa 10 — Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



### Mtu wa 11 — Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



### Mtu wa 12 — Jina la Mwisho



Jina la Kwanza

Jina la Kati



Idara ya Sensa inakadiria kwamba, kwa wastani kwa kila nyumba, fomu hii itachukua muda wa dakika 10 kujaza, na muda wa kupitia maelekozo na majibu. Maoni juu ya makadirio yanapaswa yapelekwe kwa Mkurugenzi Mshiriki wa Fedha na Utawala Associate Director for Finance and Administration, Attn: Paperwork Reduction Project 0607-0856, Room 3104, Federal Building 3, Bureau of the Census, Washington D.C. 20233.

Wanaotarajiwa kujibu hawatakwi kuitikia juhudzi zozote za kusanya habari isipokuwa kama zina namba halali kutoka kwa Ofisi ya Managementi na Bajeti (Office of Management and Budget).

**Ahsante kwa kumaliza fomu rasmi ya Sensa ya Serikali ya Marekani ya mwaka 2000.**